

Clinical Imaging

قسم الأشعة

Saline Infusion Sonohysterography (SIS) Examination

فحص أشعة للرحم والأتابيب بحقن محلول ملحي

Saline Infusion Sonohysterography (SIS)	فحص أشعة للرحم والأتابيب بحقن محلول ملحي
Saline Infusion Sonohysterography (SIS) or saline ultrasound uterine scan uses a small amount of saline (salt solution) inserted into the uterus that allows the lining of the uterus (endometrium) to be clearly seen on an ultrasound scan.	يتم إجراء أشعة للرحم والأتابيب بالمحلول الملحي أو مسح الرحم بالموجات فوق الصوتية باستخدام محلول ملحي ويتم ادخاله في الرحم مما يسمح برؤية بطانة الرحم بوضوح من خلال الفحص بالموجات فوق الصوتية .
<b>General Instructions</b>	<b>تعليمات عامة</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Please arrive 30 minutes before the scheduled exam time.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الرجاء الوصول قبل الموعد المحدد ب ( 30 ) دقيقة.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Please bring any films or CD performed in private clinic or outside Qatar if available (related to the test).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الرجاء إحضار أي صور أشعة، أفلام أو أقراص قمتي باجرائها سابقاً في عيادة خاصة أو خارج دولة قطر إذا توفرت ( له علاقة بالفحص ).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Please be sure you bring your Heath Card / Qatar ID / Passport (for visitors).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الرجاء إحضار البطاقة الصحية / البطاقة الشخصية أو جواز السفر ( للزوار غير المقيمين ).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Please bring your debit/credit card for payment (Non-Qatari only).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الرجاء إحضار بطاقة الصراف الآلي للدفع ( لغير القطريين فقط ).</li> </ul>
<b>Preparation for the procedure</b>	<b>التحضير ما قبل الإجراء</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact the radiology department on the first day of your menstrual period to arrange an appointment for a later date.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إتصلي بقسم الأشعة في اليوم الأول من دورتك الشهرية للترتيب لموعد لاحق.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>If your menstrual period starts over a weekend, telephone the next working day.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إذا بدأت دورتك الشهرية خلال عطلة نهاية الأسبوع ، يتعين عليك الاتصال في اليوم التالي</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The test must be done from the 8<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> day of your menstrual cycle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتعين عليك إجراء فحص الأشعة من اليوم الثامن وحتى اليوم العاشر من دورتك الشهرية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>An SIS scan cannot be carried out if you are pregnant or if you have a pelvic inflammatory disease.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>لا يمكن إجراء أشعة بحقن محلول ملحي على الرحم والأتابيب اذا كنتي حامل او اذا كنتي تعاني من مرض التهاب الحوض .</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Don't have sex between the first day of your menstrual period and the test, even if you're using contraception.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتعين عليك الامتناع عن الجماع من اليوم الأول من دورتك الشهرية حتى موعد الفحص ، حتى لو كنتي تستخدمي وسائل منع الحمل.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ensure personal hygiene before coming for the procedure.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكدي من المحافظة على نظافتك الشخصية قبل المجيء لإجراء الفحص.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Please make sure your bladder is empty before the procedure, unless your doctor asks you not to.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الرجاء التأكد من أن المثانة فارغة قبل إجراء الفحص ، إلا إذا طلب منك طبيبك عدم القيام بذلك.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Please let us know if you have any allergies or adverse reactions to medications.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الرجاء إعلامنا إذا كان لديك أي حساسية أو ردود فعل سلبية عند تناول الأدوية.</li> </ul>
<b>What to Expect During Procedure</b>	<b>ما التوقعات التي قد تحصل أثناء إجراء الفحص</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The technologist will position you on the exam table.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ستقوم فنية الأشعة بوضعك على سرير الفحص .</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>The technologist and radiologist will be available to answer any questions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سوف تكون الفنية وطبيبة الأشعة متاحة للإجابة على أي استفسارات .</li> </ul>

Clinical Imaging

قسم الأشعة

Saline Infusion Sonohysterography (SIS) Examination

فحص أشعة للرحم والأنابيب بحقن محلول ملحي

<ul style="list-style-type: none"> <li>A thin catheter is inserted through the cervix into the uterus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سوف يتم إدخال قسطرة رقيقة من خلال عنق الرحم الى الرحم .</li> </ul>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>A transvaginal ultrasound transducer (slightly larger than a tampon) is inserted into the vagina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتم ادخال محول طاقة بالموجات فوق الصوتية عبر المهبل ( اكبر بقليل من السدادة القطنية) في المهبل .</li> </ul>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>A small amount of saline (salt solution) is inserted through the catheter into the uterine cavity. During and after the saline injection, the transducer is then gently moved around while images of the inside of the uterus are taken.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتم إدخال كمية صغيرة من المحلول الملحي من خلال القسطرة في تجويف الرحم. أثناء وبعد الحقن بالمحلول الملحي ، يتم تحريك محول الطاقة برفق بينما يتم التقاط صور داخل الرحم.</li> </ul>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>The saline fluid within the uterus allows the lining of the uterus to be imaged clearly on the ultrasound screen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يسمح السائل الملحي داخل الرحم بتصوير بطانة الرحم بوضوح على شاشة الموجات فوق الصوتية .</li> </ul>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>The duration of the procedure will vary, but the average is about 45 minutes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تختلف مدة إجراء الفحص لكل مريضة ، ولكن المتوسط حوالي 45 دقيقة.</li> </ul>																
<p><b>What to Expect Post Procedure</b></p>	<p><b>ما التوقعات التي قد تحصل بعد إجراء الفحص</b></p>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>After the scan, there is a small amount of fluid coming out from the vagina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>بعد الفحص تخرج كمية صغيرة من السوائل من المهبل.</li> </ul>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>You may have some spotting / bleeding after your SIS.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قد تتعرضين لرشح دم خفيف/ نزيف بعد إجراء الصبغة للرحم والأنابيب بعد إجراء الأشعة للرحم والأنابيب .</li> </ul>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>Use menstrual pads but <b>not tampons</b> during this time.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إستخدمي الفوط الصحية وعدم استخدام السدادات القطنية خلال هذا الوقت</li> </ul>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not have sex on the day of the procedure, one day after and / or until the bleeding has stopped.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تجنبي الجماع يوم إجراء الأشعة واليوم التالي للفحص و/ أو حتى يتوقف النزيف.</li> </ul>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>You may have some pelvic discomfort (like mild period pain), but this settles after a few minutes up to perhaps an hour or so, and is very uncommon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قد تشعرين ببعض الانزعاج بمنطقة الحوض (مثل ألم الدورة الشهرية الخفيف) ، ولكن هذا يهدأ بعد بضع دقائق حتى ساعة أو نحو ذلك ، وهو أمر غير شائع جداً.</li> </ul>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>If you need pain relief you can take painkillers. However, don't take aspirin as it may increase your bleeding.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إذا كنتي بحاجة إلى مسكن للألم ، فيمكنك تناول مسكنات الألم ، لا تتناولي الأسبرين لأنه قد يزيد من النزيف .</li> </ul>																
<ul style="list-style-type: none"> <li>If your bleeding or pain doesn't improve, contact your doctor or go to the nearest Emergency department.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>في حال عدم توقف النزيف أو الألم ، عليك الاتصال بطبيبك أو أقرب قسم للطوارئ.</li> </ul>																
<p><b>For further information or questions please contact the Clinical Imaging Department</b></p>	<p><b>لمزيد من المعلومات والاستفسار : الرجاء الاتصال بقسم الأشعة</b></p>																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Hospital</th> <th>Contact Number</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Patient Educator</td> <td>66707681/40263170</td> </tr> <tr> <td>Women's Wellness &amp; Research Center (WWRC)</td> <td>40261165</td> </tr> <tr> <td>Al Khor Hospital (AKH)</td> <td>44745266</td> </tr> </tbody> </table>	Hospital	Contact Number	Patient Educator	66707681/40263170	Women's Wellness & Research Center (WWRC)	40261165	Al Khor Hospital (AKH)	44745266	<table border="1"> <thead> <tr> <th>المستشفى</th> <th>رقم الهاتف</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>مسؤول تثقيف المرضى</td> <td>66707681/40263170</td> </tr> <tr> <td>مركز صحة المرأة والأبحاث</td> <td>40261165 / 40263167</td> </tr> <tr> <td>مستشفى الخور</td> <td>44745266</td> </tr> </tbody> </table>	المستشفى	رقم الهاتف	مسؤول تثقيف المرضى	66707681/40263170	مركز صحة المرأة والأبحاث	40261165 / 40263167	مستشفى الخور	44745266
Hospital	Contact Number																
Patient Educator	66707681/40263170																
Women's Wellness & Research Center (WWRC)	40261165																
Al Khor Hospital (AKH)	44745266																
المستشفى	رقم الهاتف																
مسؤول تثقيف المرضى	66707681/40263170																
مركز صحة المرأة والأبحاث	40261165 / 40263167																
مستشفى الخور	44745266																